



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 54627

LOI#: 31317

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: -

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM HOANG TRUNG CANG
Last Middle First

Current Address: 140/28 ĐANG VĂN NGUYỄN, Q. PHÚ NHUẬN, HỒ CHÍ MINH CITY, VIETNAM

Date of Birth: Feb 10, 1927 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) VICE CHIEF, PROVINCE OF TUYỀN ĐỨC (DALAT), VIETNAM
(Rank & Position) (PHÓ TỈNH TRƯỞNG)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 1975 To May 1981
Years: 6 Months: - Days: -

SPONSOR'S NAME: HAN TRONG HOANG
Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Mar 06, 1990

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG TRONG CANG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TÔN NỮ THỊ HUỆ	Feb 2, 1929	WIFE
HOANG THI MY PHUONG	Apr 26, 1957	DAUGHTER
HOANG TRONG NGUYEN	Jan 20, 1960	SON *

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : * The son, HOANG TRONG NGUYEN, was married on Mar 10, 1988 in Ho Chi Minh City, Viet Nam and his wife's name is PHAM THI TUYET HUONG. A granddaughter named HOANG TU QUYNH, thereafter was born on Mar 4, 1989 in HO CHI MINH City, Viet Nam.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 54627

LCI#: 31317

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: -

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM HOANG TRUNG CANG
Last Middle First

Current Address: 140/28 ĐANG VAN NGU, Q. PHU NHUAN, HO CHI MINH CITY, VIETNAM

Date of Birth: Feb 10, 1927 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) VICE CHIEF, PROVINCE OF TUYEN DUC (DALAT), VIETNAM
(Rank & Position) (PHÓ TỈNH TRƯỞNG)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 1975 To May 1981
Years: 6 Months: Days:

SPONSOR'S NAME: HAN TRUNG HOANG
Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Mar 06, 1990

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG TRONG CANG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TÔN NHÌ THỊ HUỆ	Feb 2, 1929	WIFE
HOANG THI MY PHUONG	Apr 26, 1957	DAUGHTER
HOANG TRONG NGUYEN	Jan 20, 1960	SON *

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : * The son, HOANG TRONG NGUYEN, was married on Mar 10, 1988 in Ho Chi Minh City, Viet Nam and his wife's name is PHAM THI TUYET HUONG. A granddaughter named HOANG TU QUYNH, thereafter was born on Mar 4, 1989 in HO CHI MINH City, Viet Nam.



HỘI
FAMILI

Fairfax, Mar 6, 1990 -

Hội kiến nghị Quý Hội
theo dõi và giúp đỡ trong
tấm tạc của quý Hội -

P

The purpose of this
interned in re-educ
admission via the

Nay kiến
Hoàng Trọng Hân

4627

1317

(Y) NO

APPLICANT IN VIETNAM HOANG TRUNG TRUNG
Last Middle First

Current Address: 140/28 ĐANG VAN NGU, Q. PHU NHUAN, HO CHI MINH CITY, VIETNAM

Date of Birth: Feb 10, 1927 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) VICE CHIEF, PROVINCE OF TUYEN DUC (DALAT), VIETNAM
(Rank & Position) (PHÓ TỈNH TRƯỞNG)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 1975 To May 1981
Years: 6 Months: Days:

SPONSOR'S NAME: HAN TRUNG HOANG
Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Mar 06, 1990

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 2, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HOANG TRONG CANG	BORN 10 FEB 27	(IV 54627)
TON NU THI HUE	BORN 2 FEB 29	..
HOANG THI MY PHUONG	BORN 26 APR 57	..
HOANG TRONG NGUYEN	BORN 20 JAN 60	..

ADDRESS IN VIETNAM: 140/28 HUYNH QUANG TIEN
QUAN PHU NHUAN
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 31317

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


RICHARD C. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

25 E. Street, N.W.
Washington, DC 20538

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

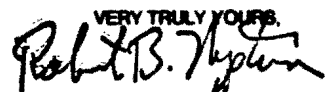
HOANG, Han Trong

NAME OF BENEFICIARY	
HOANG, Cang Trong	
CLASSIFICATION P5-1	FILE NO. Alpha
DATE PETITION FILED Mar 20, 1985	DATE OF APPROVAL OF PETITION Jun 4, 1985

Date: June 5, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

Số: 111 / UB

Đalat, ngày 20 tháng 5 năm 1981

QUYẾT - ĐỊNH
"Về việc quản chế tại địa phương"

1

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG

- Căn cứ Sắc lệnh số 175/SL ngày 18/3/1953 của Chủ tịch nước và Nghị định số 298/TTC ngày 18/3/1953 của Thủ tướng chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn của Chính quyền Nhà nước cấp tỉnh trong việc xét thi hành kỷ luật bằng biện pháp quản chế tại địa phương đối với những người có hành vi chưa đáng tập trung giáo dục cải tạo, hoặc những người đã mãn hạn cải tạo tập trung.v.v... được về địa phương nhưng chưa thực sự lao động cải tạo tốt;

- Theo đề nghị của Ông Trưởng ty Công an tỉnh Lâm-dồng tại tờ trình

- Sau khi đã kiểm tra xem xét lại,

QUYẾT - ĐỊNH

Điều 1. - Nay ra lệnh quản chế tại địa phương với thời hạn 12 tháng (mười hai tháng) kể từ ngày ký quyết định này đối với những người có tên sau đây: Hà Văn Quang, ngụ quyền địa phương, cải tạo chưa xong, địa phương Bình Sơn.
Họ và tên: Hà Văn Quang Năm sinh 1927
Dân tộc: Tôn giáo:
Nơi ở hiện nay: Xã Bình Sơn, huyện Bình Sơn, tỉnh Bình Định
Tổ dân cư: Lâm Đồng

Điều 2. - Giao cho các Ông Trưởng ty Công an tỉnh Lâm-dồng, các huyện, thành phố: Đà Lạt tiến hành về việc quản chế đối với đương sự có tên nêu ở điều 1 này theo đúng pháp luật đã quy định.

Điều 3. - Các Ông Chánh văn phòng UBND tỉnh, Chủ tịch các huyện, thành phố: Đà Lạt trưởng ty Công an và đương sự có tên ghi ở điều 1 này chiếu quyết định thi hành./-

Nơi nhận:
- Như điều 3 (thi hành)
- Lưu VPUB - NC

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG
CHỦ TỊCH
(Đã ký và đóng dấu)
Đã ký: Nguyễn-trung-Tín

Số: 50 / NC

CHỖ - Y BẢN CHÍNH

Đalat, ngày 20 tháng 5 năm 1981
T/L ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG



CHÁNH VĂN PHÒNG



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 054627

VEWL.# _____

I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG TRONG DANG
Last Middle First

Current Address 333/6/17 Nguyen-van-Troi-Tam Binh-Ho Chi Minh City

Date of Birth 10-02-1929 Place of Birth Viet Nam

Previous Occupation (before 1975) VN Government Emp
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 04-75 To May 20-1981
LENGHT (Number of years in Camp) 06

3. SPONSOR'S NAME: Hoang-Bong-Han
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TON NU THI HUE	02-02-1929	wife
HOANG THI MY PHUONG	04-26-1957	daughter
HOANG TRONG NGUYEN	01-20-1960	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# 58297Số ODP-Bangkok-IV# 054627
(nếu biết)

Mẫu M01 - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: HOÀNG TRỌNG HÂN

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 2/7/1934 Nơi Sinh: HUE, VIETNAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 20/7/1975Tứ dân tới: VIETNAM (Nước nào) FORT CHAFFEE, ARK. (Trại Tỵ-Nạn Nào)Số, "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-22-046-736

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uỷ- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
HOÀNG TRỌNG CANG	10/2/27 VN	Anh ruột	383/6/17 Nguyễn Văn Trỗi Q. Tân Bình, T.P. Hồ Chí Minh
TÔN NỮ THỊ HUE	2/2/29 VN	Chị dâu	— " —
HOÀNG THỊ MỸ PHƯƠNG	26/4/57 VN	Cháu gái	— " —
HOÀNG TRỌNG NGUYỄN	20/1/60 VN	Cháu trai	— " —

Người làm đơn ký tên: [Signature] Ngày làm đơn: 9/9/1982



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 58297

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. 054627
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPDiocese of: ARLINGTONYour Name: Mr./Mrs./Ms HOANG TRONG HAN Phone (home) _____
(work) _____Your Address: _____
Number _____ Street _____ Country/City _____ State _____ Zip _____Date of Birth: July 02, 1934 Place of Birth: HUE, VIETNAMDate of Entry to U.S. July 30, 1975 Alien Number A 22-046-736Naturalization Certificate Number (If Applicable) # 11266130Legal Status Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☒ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
HOANG TRONG CANG	M	Feb 10, 27 VIETNAM	Brother	333 1/2 Nguyen Van Truc St. Thanh Binh, HO CHI MINH CITY
TON NHI THI HUE	F	Feb 02, 29 VN	Sister-in-law	— " —
HOANG THI MY PHUONG	F	Apr 26, 57 VN	Niece	— " —
HOANG TRONG NGUYEN	M	Jan 20, 60 VN	Nephew	— " —

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your Signature [Signature]
STATE OF VIRGINIA
COUNTY OF FAIRFAX
Stamp or Seal of NotarySubscribed and sworn to before me this
9th day of SEPTEMBER, 19 82.[Signature]
Signature of Notary PublicMY TERM OF OFFICE EXPIRES ON
My commission expires: THE 6th DAY OF FEBRUARY 1983

Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
5555 Columbia Pike, Suite D, Arlington, VA 22204

As Of: _____

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

Prisoner's name, Former : Currently: Former : Date of Application : Name, address, and Tel. number
date of birth and address: rank/position: detained : Prisoner : for Orderly Departure: of Relative in the U.S.
: : in prison: in Vietnam: (IV number, if any) :
: Yes : No: Yes : No :
: : How long :

Hoàng Trọng Gang Feb 10, 27 140/28 Huỳnh quang Đ. Phú Nhuận, TP HCM Hố Chí Minh, Vietnam	Phó Thủ Tướng Thủ Tướng Độc Dalat.		yes 4/75- May 20, 81	ZV# 054627 USCC# 58297	HOANG TRON G HAN Phone : (
TRẦN KIEM NGUYỄN May 05, 1944 125 Chi Lăng, HUE	Đại úy Chiến tranh Chinh Trị Dalat.		yes 4/75- 2/84 (giấy ra trái bìa tức sau)	USCC# 71154	HOANG LAN TRAN (same as above)
	Đã nộp card 11/04/82 Nguyễn			D/5 III	
				ODP list 12/21/84	

HAN HOANG



MAR 1 2 1990



Families of Vietnamese
Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Số: 110 QĐ/UB

Đalet, ngày 20 tháng 5 năm 1981

QUYẾT ĐỊNH
"Về việc quản chế tại địa phương"

I

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG

- Căn cứ Sắc lệnh số 175/SL ngày 18/8/1953 của Chủ tịch Nước và Nghị định số 298/TĐg ngày 18/8/1953 của Thủ tướng chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn của Chính quyền Nhà nước cấp tỉnh trong việc xét thi hành kỷ luật bằng biện pháp quản chế tại địa phương đối với những người có hành vi chưa đáng tập trung giáo dục cải tạo, hoặc những người đã mãn hạn cải tạo tập trung.v.v... được về địa phương nhưng chưa thực sự lao động cải tạo tốt;

- Theo đề nghị của ông Trưởng ty Công an tỉnh Lâm-dồng tại tờ trình

- Sau khi đã kiểm tra xem xét lại,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. - Này ra lệnh quản chế tại địa phương với thời hạn 12 tháng (mười hai tháng) kể từ ngày ký quyết định này đối với những người có tên sau đây: Đã mãn hạn
Cải tạo chưa xong Đã quản chế Đã quản chế

Họ và tên: Hoàng Văn Công Năm sinh 1948
Dân tộc: Tôn giáo:
Nơi ở hiện nay: Xã An Mỹ, Huyện B'ông, Phường 3
Tp. Đalet, Lâm Đồng.

Điều 2. - Giao cho các ông Trưởng ty Công an tỉnh Lâm-dồng, các huyện thành phố: Đalet tiến hành về việc quản chế đối với đương sự có tên nêu ở điều 1 này theo đúng pháp luật đã quy định.

Điều 3. - Các ông Chánh văn phòng UBND tỉnh, Chủ tịch các huyện thành phố: Đalet trưởng ty Công an và đương sự có tên ghi ở điều 1 này chiếu quyết định thi hành./-

Nơi nhận:

- Như điều 3 (thi hành)
- Lưu VPUB - NC

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG

CHỦ TỊCH

(Đã ký và đóng dấu)

Đã ký: Nguyễn-trung-Tín

Số: 50 NC

CHỖ - Y BẢN CHÍNH

Đalet, ngày 20 tháng 5 năm 1981
T/L ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG



CHÁNH VĂN PHÒNG

Trưởng-Tỉnh

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form 'D'
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

cu 85 files